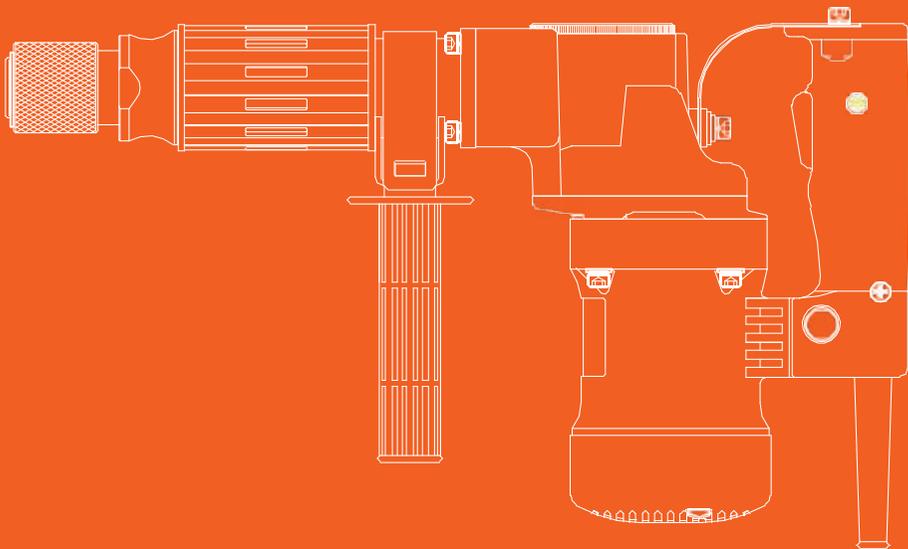




DAEWOO
POWER PRODUCTS

DADH1050

DEMOLITION HAMMER / КЪРТАЧ 1050W, 15J



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

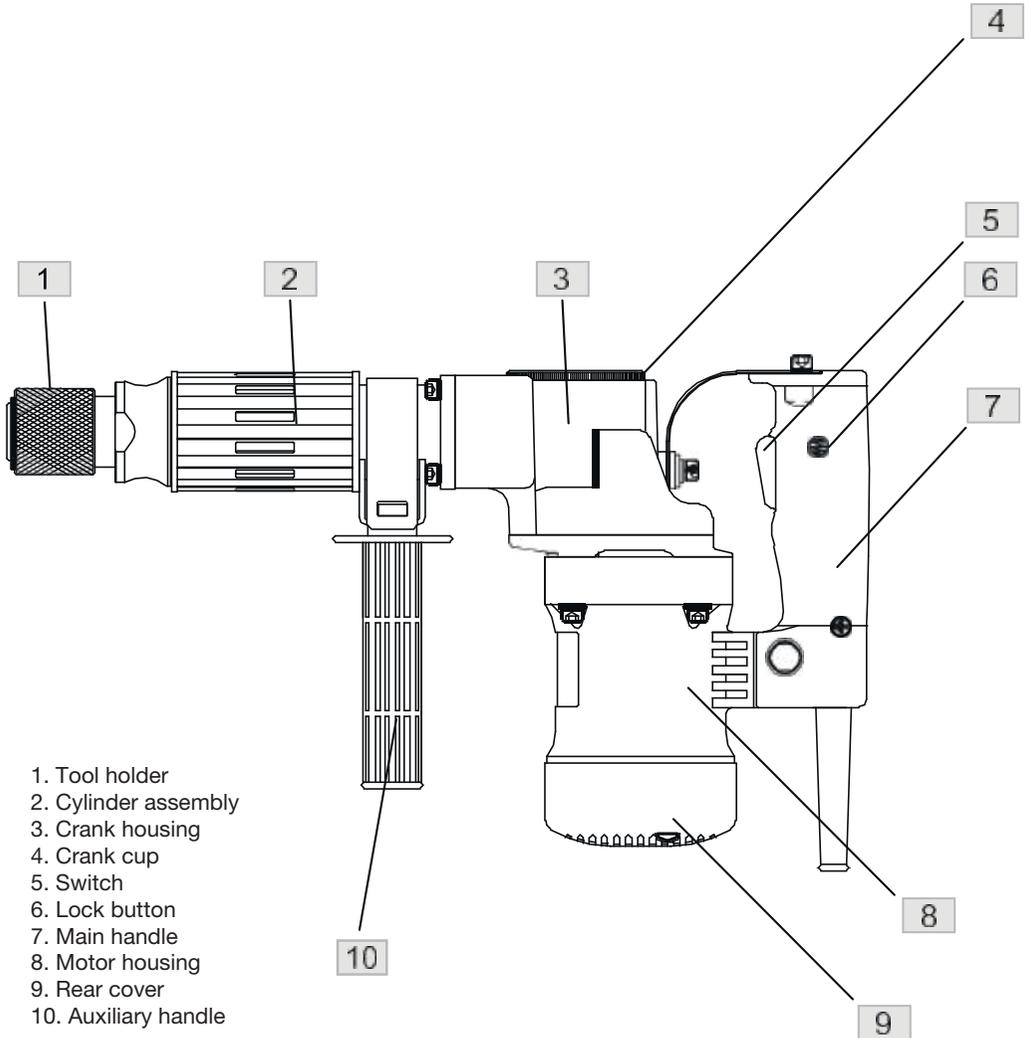
INDEX

1. MAIN PARTS DESCRIPTION	3
2. GENERAL SAFETY RULES	4
3. ADDITIONAL SAFETY RULES	5
4. OPERATION	6
5. MAINTENANCE	7
6. TECHNICAL DATA	8
7. INFORMATION ABOUT THE SERVICE CENTERS IN THE COUNTRY	16
8. EXPLOSION VIEW AND SPARE PARTS LIST.....	17
9. CE DECLARATION OF CONFORMITY	20
10. WARRANTY	21

1. MAIN PARTS DESCRIPTION



WARNING: Read, understand and follow all safety rules and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



2. GENERAL SAFETY RULES



Warning!

Read all safety notes and

instructions! Non-compliance with safety notes and instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury! Store all safety notes and instructions for the future.

The term "power tool" used in the safety notes refers to power tools connected to the mains (with a power cable) or operated with a battery (without a power cable).

4.1 Workplace safety

- a) Keep your workplace clean and wellilluminated. Disorderliness and poorlyilluminated workplaces may lead to accidents.
- b) Do not operate the power tool in explosive atmospheres with inflammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which may ignite dust or vapours.
- c) Keep children and other persons away from the power tool during operation. You may lose control of the tool if you are distracted.

4.2 Electric safety

- a) The plug of the power tool must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapter plugs together with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- c) Keep power tools away from rain or humidity. Water permeation into the power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Use the cable solely for its intended purpose. Do not use the cable to carry or hang up the power tool or to pull out the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- e) When working outdoors with power tools, only use extension cords which are suited for outdoor areas. Using extension cords suited for outdoor applications reduces the risk of electric shock.
- f) If the operation of power tools in a humid environment cannot be avoided, you must use a residual current circuit breaker. The use of a residual current circuit breaker will reduce the risk of electric shock.

4.3 Personal safety

- a) Pay attention to what you are doing and use power tools sensibly. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A single moment of inattention while using power tools may cause severe injury.
- b) Wear personal protective equipment and safety goggles. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-skid safety boots, a protective helmet or hearing protection according to the type and application of the power tool reduces the risk of injury.
- c) Avoid starting the power tool unintentionally. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains and/or insert a battery, pick it up or carry it.
If you have your finger on the switch when you carry the power tool, or if the machine is switched on when you connect it to the mains, this may result in accidents.
- d) Remove adjustment tools or wrenches before switching on the power tool. Tools or wrenches in rotating machine parts may cause injury.

- e) Avoid abnormal body positions. Stand securely and keep your balance at all times. By doing so, you can control the power tool more easily in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may be trapped in moving parts.
- g) If dust extraction tools or collection bins can optionally be attached, you must make sure that they are connected and correctly used. Using dust extraction tools may reduce risks caused by dust.

4.4 Use and treatment of the power tool

- a) Do not overload the tool. Use the appropriate power tool for your type of work. With appropriate power tools, you can work better and more safely within the given power range.
- b) Do not use power tools with defective switches. Power tools which cannot be switched on or off are dangerous and must be repaired.
- c) Pull out the plug from the socket and/or remove the battery before you make settings to the tool, replace accessory parts or put aside the power tool. These precautionary measures will prevent the power tool from starting unintentionally.
- d) Keep power tools which are not in use away from children. Only persons who are familiar with the power tool and who have read the operating instructions may use the power tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- e) Maintain power tools with care. Check moving parts for proper function and smooth running, and check whether there are parts which are broken or damaged to the extent that the functionality of the power tool is impaired. Have damaged parts repaired before using the power tool. Many accidents are caused by poorly-maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp edges are less likely to jam and can be guided more easily.
- g) Use power tools, accessory parts, insertion tools, etc. in compliance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity which is to be carried out. Using power tools for applications other than those intended may cause dangerous situations.

4.5 Service

- a) Have your power tool repaired by qualified specialists only, and always use original spare parts for repair. This is to maintain the safety of the power tool.

3. ADDITIONAL SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to hammer safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
2. Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
3. Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact while a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
4. Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.

5. Be sure the bit is secured in place before operation.
6. Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.
7. In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while before operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm up, hammering operation is difficult.
8. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
9. Hold the tool firmly with both hands.
10. Keep hands away from moving parts.
11. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
12. Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.
13. Do not touch the bit or parts close to the bit immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
14. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
15. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

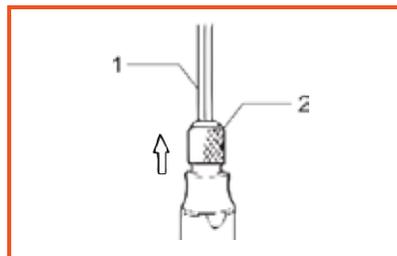
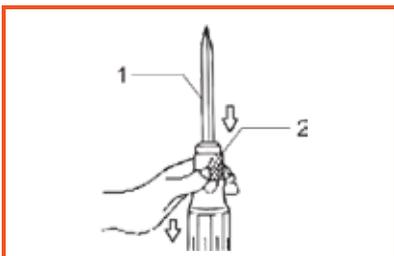
SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING: Misuse or failure to follow the safety rules started in this instruction manual may cause serious personal injury.

4. OPERATION

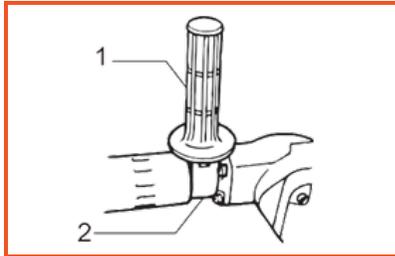
Installing or removing bit.



1. Bit
2. Change ring

IMPORTANT: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the bit. Pull the change ring down all the way and insert the bit into the tool holder as far as it will go. Release the change ring and it will return automatically to its original position to secure the bit. After installing, always make sure that the bit is securely held in place by trying to pull it out. To remove the bit, pull the change ring down all the way and pull the bit out.

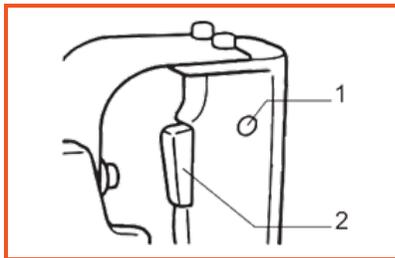
Side grip (auxiliary handle)



**1. Side handle (auxiliary handle)
2. Grip base**

The side grip swings around to either side, allowing easy handling of the tool in any position. Loosen the side grip by turning it counterclockwise, swing it to the desired position and then tighten it by turning clockwise.

Switch action



**1. Lock button
2. Switch**

CAUTION: Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

To start the tool, simply pull the trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the trigger fully, then release it.

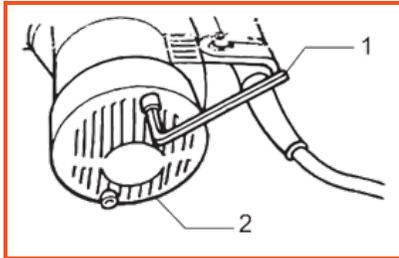
Chipping / Scaling / Demolition

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

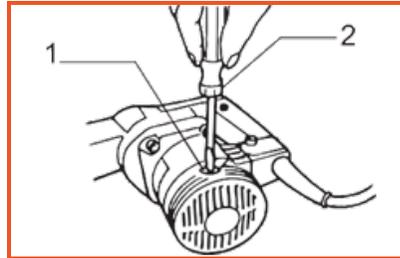
5. MAINTENANCE

CAUTION: always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Replacement of carbon brushes



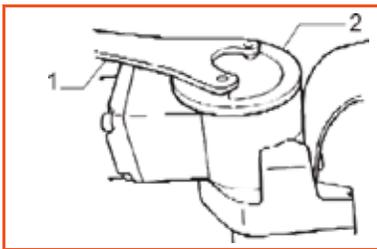
1. Hex wrench
2. Rear cover



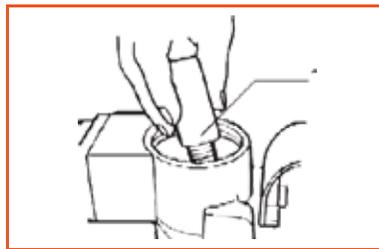
1. Brush holder cap
2. Screwdriver

Whenever carbon brushes must be replaced, they cut out the tool automatically. When this occurs, loosen the bolts which secure the rear cover. Remove the rear cover. Then replace both carbon brushes at the same time. Use only identical carbon brushes.

Lubrication



1. Lock nut wrench
2. Crank cap



1. Hammer grease

This tool requires no hourly or daily lubrication because it has a grease-packed lubrication system. Lubricate the tool every time the carbon brushes are replaced.

Run the tool for several minutes to warm it up. Switch off and unplug the tool. Remove the crank cap using original lock nut wrench (optional accessory). Rest the tool on the table with the bit end pointing upwards. This will allow the old grease to collect inside the crank housing. Wipe out the old grease inside and replace with a fresh grease (30 g). Use only original genuine grease (optional accessory). Filling with more than the specified amount of grease (approx. 30 g) can cause faulty hammering action or tool failure. Fill only with the specified amount of grease. Reinstall the crank the cap excessively. It is made of resin and is subject to breakage.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Authorized service center.

6. TECHNICAL DATA

Power: 1050 W
 Impact rate: 3800 bpm
 Impact energy: 15 J

Hexagonal tool holder: 17 mm
 Voltage/Frequency: 220V~50Hz
 Noise level 98.6 dB(A)

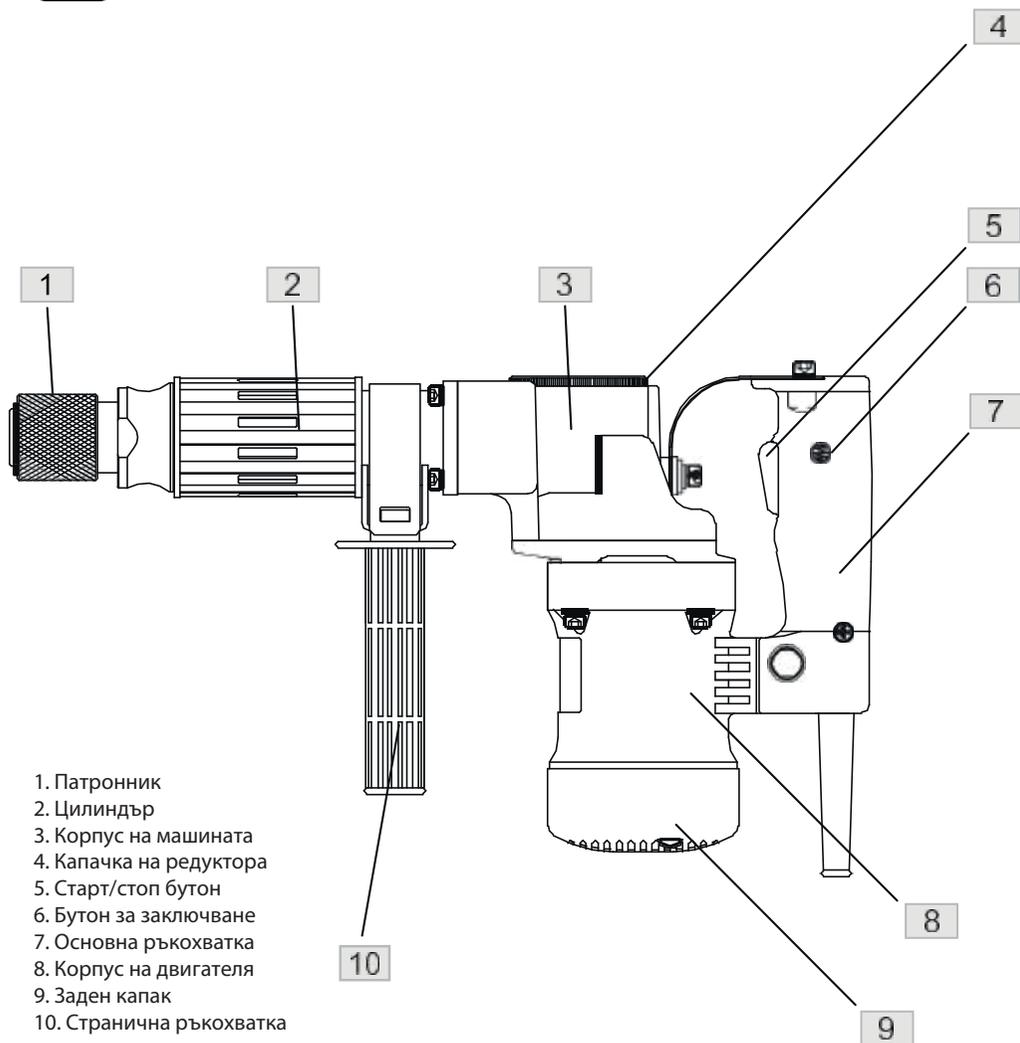
СЪДЪРЖАНИЕ

1. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ НА МАШИНАТА	10
2. ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	11
3. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	12
4. РАБОТА	13
5. ПОДДРЪЖКА	15
6. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	16
7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА	16
8. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ	17
9. СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	20
10. ГАРАНЦИОННА КАРТА	21

1. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ НА МАШИНАТА



ВНИМАНИЕ! Прочетете, разберете и следвайте всички инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.



2. ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

4.1. Работна зона

- Пазете работната зона чиста и добре подредена. Претрупаните работни места и маси създават предпоставки за инциденти и наранявания.
- Отчитайте условията за работа на околната среда. Не използвайте електроинструменти в среда, в която има условия за пожар или експлозия. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят леснозапалими или прахообразни материали.
- Пазете деца и наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да предизвика загуба на контрол.

4.2. Електрическа безопасност

- Захранването от токоизточника трябва да отговаря на захранването на машината. Никога не правете промени по щепселите. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите им токоизточници ще редуцират риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности /тръби, радиатори, хладилници и фризьери/.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна и мокра среда. Пазете работната зона добре подсушена. Вода, попаднала в машината увеличава риска от токов удар.
- Използвайте захранващия кабел само по предназначение. Не нарушавайте целостта му. Никога не пренасяйте машината, като я дърпате за захранващия кабел. Пазете кабела далече от топлина, масла, остри предмети и движещите се части на машината. Повредата или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.
- Когато използвате машината навън, използвайте удължители, пригодени за работа навън. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.
- Когато е неизбежно да работите с електроинструмент във влажни помещения, използвайте устройства за защита срещу остатъчен ток. Употребата им намалява риска от токов удар.

4.3. Лична безопасност.

- Бъдете нащрек. Внимавайте какво правите и не работете с машината, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електроинструмента може да доведе до сериозни персонални наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Маски срещу прах, нехлъзгави обувки, каска или антифони, използвани при подходящите условия, ще намалят риска от персонално нараняване.
- Избягвайте инцидентно включване. Не пренасяте електроинструмента включен, не дръжте пръстите си на пусковия бутон докато местите машината. Уверете се, че пусковият бутон е изключен, преди да включите машината в токоизточника.
- Преди да оставите електроинструмента, уверете се, че всичките му части са спрели да се движат напълно.
- Изградете си навик преди включване на машината, да проверявате дали затягащият ключ на патронника е махнат от нея. Забравен затягащ инструмент върху движещите се части на машината могат да предизвикат персонални наранявания.
- Не се пренапрягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол върху машината в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.

Не позволявайте на външни посетители да работят с електроинструмента или да имат контакт с кабела му. Всички лица, които не са свързани с работата, трябва да бъдат на безопасно разстояние от работната зона.

- Ако към машината се доставят допълнителни устройства като прахоуловител или колектори, уверете се, че са свързани правилно и използвани по предназначение. Употребата на тези устройства ще намали рисковете, свързани с натрупването на прах.

4.4. Употреба и поддръжка на електроинструмента.

- Не претоварвайте електроинструмента. Той ще работи по-добре и безопасно, ако не прилагате твърде много сила и го ползвате в обхвата на мощността му, указана на информационната табела.
- Не използвайте машина, на която пусковият ключ не работи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с пусков ключ е опасен и трябва да се поправи.
- Съхранявайте електроинструментите далеч от обсега на деца и не позволявайте на необучени хора или такива, които не са запознати с инструкцията, да работят с тях. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Изключвайте машината от токоизточника преди да правите каквито и да е настройки, подмяна на аксесоарите или да приберете машината за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност редуцира риска от инцидентен старт.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за драскотини, повреди или износени части, които могат да се отразят на работата на машината. Ако има повредени части, подменете ги при квалифициран специалист. Голяма част от инцидентите стават поради лоша поддръжка на машината.
- Пазете режещите части на консумативите чисти и наточени. Правилната им поддръжка намалява риска от засядане и прави машината по-лесна за контролиране.
- Употребата на всякакви аксесоари и приспособления, различни от препоръчаните от производителя, могат да доведат до риск от персонални наранявания. Използването на машината не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

4.5. Сервиз.

- Поправяйте машината си при квалифицирани специалисти. Това ще ви гарантира безопасността при работа.

3. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ фактът, че познавате машината и сте свикнали да работите с нея да замени стриктното спазване на инструкциите за безопасност при работа с къртачи. Ако използвате машината без да следвате инструкциите, можете да си причините сериозно персонално нараняване.

1. Носете антифони. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
2. Използвайте допълнителната ръкохватка, доставяна с машината. Загубата на контрол може да причини персонално нараняване.
3. Хващайте машината само за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да срещне скрити електрически кабели или собствения си захранващ кабел. Контактът с кабел под напрежение поставя и металните части на уреда под напрежение и води до електрически удар за работещия.
4. Носете предпазна каска, очила и предпазен шлем. Обикновените очила или слънчеви такива не са предпазни очила. Силно се препоръчва и носенето на респираторна маска и дебели ръкавици.

5. Уверете се, че шилото/секача е подсигурено добре на мястото си, преди да започнете работа.
6. При нормална работа машината е проектирана да произвежда вибрации. Винт или болт може лесно да се извади и да причини счупване или инцидент. Проверявайте дали всички болтове и гайки са добре затегнати.
7. В студено време или когато машината не е използвана за дълго време, позволете първо да загрее, докато работи на празен ход. Това ще освободи лубрикацията. Без правилно загряване операциите по къртене ще бъдат затруднени.
8. Уверявайте се винаги, че имате стабилна опора и стойка. Уверете се, че няма никой отдолу, когато пробивате на високи места.
9. Дръжте машината здраво с две ръце.
10. Пазете ръцете си далеч от движещите се части на машината.
11. Не оставяйте машината работеща. Работете с машината, само когато е в ръцете ви.
12. Не насочвайте машината към който и да е в зоната на работа. Шилото или секача могат да излетят и да наранят някого сериозно.
13. Не докосвайте работния консуматив или частите в близост до него веднага след работа. То може да е много горещо и да ви изгори.
14. Не дръжте машината да работи на празен ход без да има необходимост от това.
15. Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични. Бъдете внимателни, за да предотвратите вдишване на прах или контакт с кожата. Следвайте инструкциите на производителя на материала за безопасна работа.

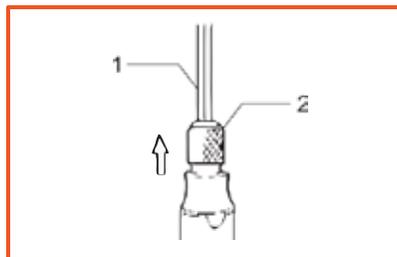
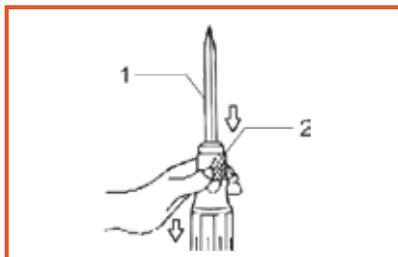
ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.



ВНИМАНИЕ! Неспазването или игнорирането на тези инструкции може да доведе до сериозно персонално нараняване.

4. РАБОТА

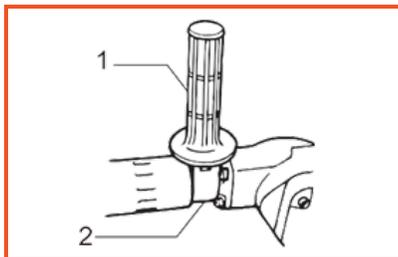
Поставяне и сваляне на шило/секач



1. Шило/секач
2. Държач

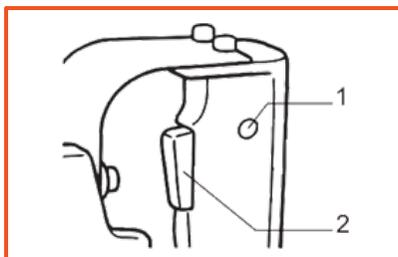
**ВНИМАНИЕ!**

Винаги се уверявайте, че машината е изключена и от електрозахранването преди да сложите или да свалите шило/секач. Натиснете пръстена на държача надолу, докъдето може и поставете шилото/секача в държача, толкова навътре, колкото е възможно. Освободете пръстена и той ще се върне автоматично до първоначалната си позиция, за да подсигури шилото/секача. След поставяне, уверете се, че шилото/секача е сигурно поставено като се опитате да го извадите. За да свалите шилото/секача, натиснете пръстена надолу, докъдето позволи и издърпайте шилото/секача.

Странична ръкохватка (спомагателна)

1. Странична ръкохватка
2. Основа на страничната ръкохватка

Страничната ръкохватка е проектирана така, че да може да се поставя на всяка една от двете страни, за да позволи по-лесно захващане на машината във всяка позиция. Разхлабете страничната ръкохватка като завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка, завъртете до желаната позиция и затегнете като въртите по посока на часовниковата стрелка.

Стартиране на машината

1. Заклучващ бутон
2. Старт/стоп бутон

**ВНИМАНИЕ!**

Преди да включите машината, винаги проверявайте да видите дали спусъка на старт/стоп бутона работи коректно и се връща в позиция „изключено/off“, когато го освободите.

За да стартирате машината, натиснете старт/стоп бутона. Освободете бутона, за да спрете. За продължителна операция, натиснете старт/стоп бутона и след това натиснете заключващия бутон. За да изключите от заключващия бутон, натиснете старт/стоп бутона докрай и после го освободете.

Пробиване/ маркиране/ къртене

Дръжте машината с две ръце здраво. Включете машината и приложете лек натиск върху нея, за да не се получи откат и да не се върти безконтролно. Твърде силния натиск няма да направи изпълнението на машината по-добро.

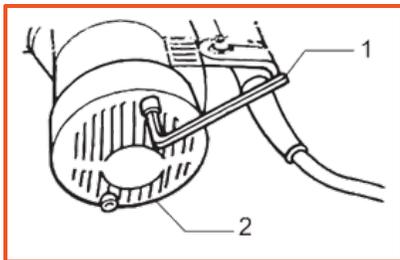
5. ПОДДРЪЖКА



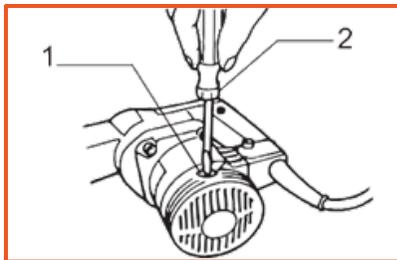
ВНИМАНИЕ!

Винаги се уверявайте, че машината е изключена от бутона и от електрозахранването преди да извършвате операции по поддръжка и почистване.

Подмяна на карбонови четки



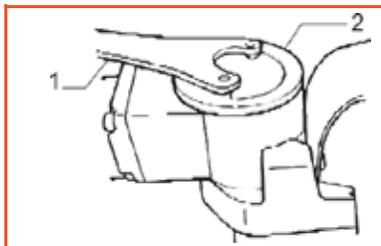
1. Шестограмен ключ
2. Заден капак



1. Държач на четките
2. Отвертка

Когато се налага смяна на карбоновите четки, те ще спрат автоматично машината. Когато това се случи, разхлабете болтовете, които държат задния капак. Свалете капака. След това подменете и двете карбонови четки едновременно. Използвайте за целта оригинални такива, препоръчани от производителя.

Смазване



1. Заклучващ ключ
2. Капак



1. Смазване на перфоратора

Тази машина не изисква смазване на часове или време, тъй като е снабдена с високопакетна лубрикационна система. Смазвайте машината всеки път, когато сменяте карбоновите четки.

Пуснете машината за няколко минути, за да загрее. Изключете машината и от електрозахранването. Развийте капачката на редуктора от тялото на редуктора, като използвате монтажния ключ (опционален аксесоар). Поставете машината на маса с патронника нагоре. Това ще позволи на старата грес да се събере вътре в отвора. Избършете остатъците на старата грес и заменете с нова (30 грама). Използвайте само оригинална грес (опционална). Поставянето на повече от 30 г. може да доведе до повреда на къртача или влошаване на изпълнението. Пълнете само с толкова грес, колкото е препоръчана (около 30гр.). Поставете отново капачката внимателно. Тя е направена от смола и може да се счупи.

Поддръжката, ремонтите или настройките на тази машина трябва да се извършват от оторозиран сервиз.

6. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощност: 1050 W

Брой удари: 3800 bpm

Сила на удара: 15 J

Шестостенен държач: 17 mm

Напрежение: 220V~50 Hz

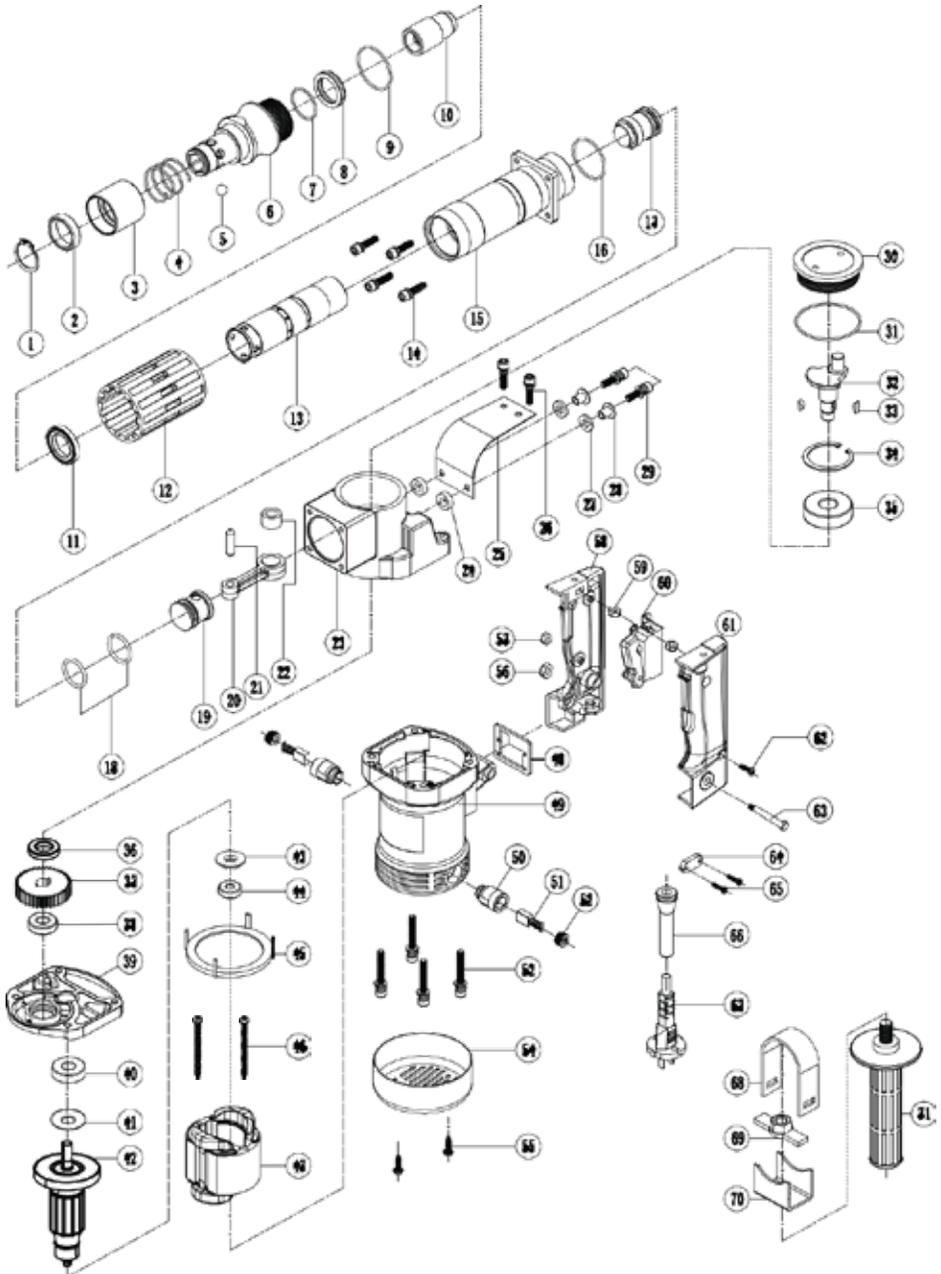
Мощност на звука 98.6 dB(A)

7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



8. EXPLOSION VIEW AND SPARE PARTS LIST / СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ



N°	ENGLISH NAME	ОПИСАНИЕ
1	Ø28 Ring shield	Зегерка за вал Ф28
2	Head ring	Втулка на главата
3	Ball check	Цилиндър на патронника
4	Ball check spring	Пружина
5	SØ8 ball	Сачма Ф8
6	Drill bearing	Патронник
7	O-ring Ø3.5XØ26.4	О-пръстен Ø3.5XØ26.4
8	Ring	Втулка на патронника
9	O-ring Ø2XØ38	О-пръстен Ø2XØ38
10	Hammer drill	Защитна капачкана патронника
11	Hammer drill washer	Шайба на цилиндъра
12	Cylinder ring	Цилиндричен пръстен
13	Cylinder	Цилиндър на чука
14	M6×25 Screw	Болт М6×25
15	Cylinder case	Корпус на цилиндъра
16	O-ring Ф2×44	О-пръстен Ф2×44
17	Attached hammer	Ударен чук
18	O-ring Ф3.5×23.2	О-пръстен Ф3,5×23,2
19	Piston	Бутало
20	Connecting rod	Биела
21	Piston pin	Бутален болт
22	Needle bearing	Иглен лагер
23	Gearbox	Редукторна кутия
24	Cushion ring 1	Тампон 1
25	Handle connecting piece	Свързваща част на дръжката
26	Screw M6 × 16	Болт М6×16
27	Cushion ring 2	Тампон 2
28	Cushion ring iron sleeve	Втулка на тампона
29	Screw M6 × 25	Болт М6×25
30	Fuel tank cap	Капачка на редуктора
31	O-ring Ф2 × 60	О-пръстен Ф2 × 60
32	Eccentric shaft	Ексцентричен вал
33	Wrench R6.5 × 4	Шпонка R6,5 × 4
34	Ø47 retaining ring	Зегерка за отвор Ф47
35	Bearing 6303	Лагер 6303
36	Oil seal	Семеринг

N°	ENGLISH NAME	ОПИСАНИЕ
37	Gear	Зъбно колело
38	Bearing 6001	Лагер 6001
39	Inner cover	Вътрешен капак
40	Bearing 6201	Лагер 6201
41	Washer	Шайба
42	Rotor	Ротор
43	Retaining ring	Защитен пръстен
44	Bearing 608	Лагер 608
45	Fan cover	Въздуховод
46	Screw 5 × 60	Винт 5 × 60
47	Stator	Статор
48	Washer	Тампон
49	Housing assembly	Корпус на електромотора
50	Brush holder	Четкодържател
51	Carbon brush	Карбонова четка
52	Brush cap	Капачка на четката
53	Screw M6X50	Болт M6×50
54	Rear cover	Заден капак
55	Screw 5X10	Болт M5×10
56	Nut M6	Гайка M6
57	Nut M5	Гайка M5
58	Right handle	Дръжка дясна част
59	Nut M6	Гайка M6
60	Switch	Пусков ключ
61	Left handle	Дръжка лява част
62	Screw 5X20	Винт 5X20
63	Screw 6X50	Винт 6X50
64	Plate	Щипка на кабела
65	Screw 4X14	Винт 4X14
66	Cable guard	Кабелна муфа
67	Cable	Захранващ кабел
68	"U" ring	U пръстен
69	Nut	Гайка
70	"U" plate	"U" плоча
71	Auxiliary handle	Допълнителна дръжка

9. CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****(EN) DEMOLITION HAMMER 1050W, 15J****MODEL: DADH1050/ JH-0810**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(BG) КЪРТАЧ 1050W, 15J**МОДЕЛ: DADH1050/ JH-0810**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

Harmonized standards / Хармонизирани стандарти

EN62841-1:2015+C1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020

EN IEC 61000-6-3: 2021

EN IEC 61000-6-1: 2019

EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021

EN 61000-3-3: 2013+A2:2021

EU Directives/ Европейски директиви

2006/42/EC – MD

2014/30/EU – EMC

Signature and stamp on undersigned responsible:



Date and place:

August, 2024
Hong Kong

GENERAL DISTRIBUTION

Гаранционна карта Моторни и електроинструменти Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*: Арт.№:

Сериен № на батерията*: Арт.№:

Сериен № на зарядна станция*: Арт.№:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервис)

Приемнен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предави търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервисен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервис на Дженерал Дистрибушън АД:
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околовръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервис е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са серийн номер на машината, подпис и печат на търговеца, продавал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен серийн номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ серийн номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

** Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата серийн номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за izdeliето;
- Когато дефекта е вследствие на стресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монитране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтiranите стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnite-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действителните законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опакване на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601